

**ANALYSE DES RESULTATS DES ENTRETIENS COGNITIFS**

**Projet ATLAS (Sénégal, Mali, Côte d'Ivoire)**

**Rédigé le : 15 Janvier 2019**

**Par : Anthony Vautier, Directeur technique projet ATLAS, Solthis**

**Contributions :**

**Clémence Doumenc Aidara, directrice du projet ATLAS, Solthis**

**Joseph Larmarange, Coordinateur scientifique projet ATLAS, IRD**



## Rappel du contexte dans lequel ces entretiens ont été conduits

---

Les kits d'autotest oraux OraQuick®<sup>1</sup> comprennent une **notice d'utilisation/mode d'emploi** disponible (en 16 langues dont le français) afin de faciliter une utilisation aisée et précise.

Cette notice comprend à ce jour :

### Au recto :

- Les précautions à prendre avant de réaliser le test.
- Le mode d'emploi en utilisant des images séquencées, illustrant chaque étape de réalisation du test et accompagné d'un texte pour chaque étape.
- Des informations sur la conduite à tenir après l'interprétation afin de faciliter le référencement adapté vers les services de santé (lien vers dépistage de confirmation, voie thérapeutique, services de prévention).
- Les modalités pour savoir où et comment jeter le Kit après son utilisation.
- un Flashcode ou QR code (image à scanner avec son téléphone) permettant de renvoyer l'utilisateur vers une vidéo de démonstration disponible en 15 langues (dont le français) et reprenant l'ensemble des étapes pour réaliser l'autotest et la conduite à tenir en fonction du résultat.

Lien vidéo en français : [https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=95&v=yFGegCbkbzM](https://www.youtube.com/watch?time_continue=95&v=yFGegCbkbzM)

### Au verso :

- Des informations sur le produit (utilisation prévue, récapitulatif des résultats, performance du test, avertissements et précautions, conservation).
- Une série de questions réponses sur le VIH (conduite à risque) et l'autotest.

Dans le cadre du projet ATLAS, il apparaît crucial de s'assurer que les supports d'information mis à disposition des usager-e-s (et intégrés au kit d'autotest) permettent de fournir des **informations complètes, accessibles et adaptées aux contextes des 3 pays d'intervention (Sénégal, Mali, Côte d'Ivoire)**. Ceci, afin d'atteindre un ratio optimal de précision/conformité d'utilisation et de faciliter une conduite à tenir pertinente par rapport au résultat obtenu (référencement vers les services de santé, réitération du test en cas de comportement à risque, etc.). Cet enjeu est particulièrement important dans le cadre d'une distribution d'autotests qui sera en grande majorité secondaire (l'utilisateur se trouvant alors seul-e pour réaliser le test).

La notice d'utilisation OraQuick® a déjà été testée et adaptée en 2016 dans le cadre du projet STAR. Par ailleurs, le produit étant désormais pré-qualifié OMS, les modifications et améliorations possibles ne peuvent donc pas être majeures. Cependant, il est à noter que l'ajout d'un numéro de soutien/conseil (hotline téléphonique nationale) et la mention de gratuité ont d'ores et déjà été pris en compte dans les notices pour les trois pays d'intervention<sup>2</sup> (Voir en annexe). Enfin, une série d'améliorations sur la traduction française de la notice et les messages autour des comportements à risque ont été soumis par l'équipe projet ATLAS à l'OMS, validés et transmis à OraSure pour leur prise en compte dans les prochains mois.

---

<sup>1</sup> Voir site dédié : <http://self-test.com/>

<sup>2</sup> La notice d'utilisation insérée dans les kits sera en français dans les trois pays (validé avec les autorités compétentes)



Par ailleurs, la vidéo de démonstration développée par OraSure a elle aussi été adaptée au contexte afin d'être la plus accessible possible et ont été validées par les programmes nationaux de chaque pays (vidéo de démonstration disponible en Dioula, Bambara et Wolof, 3 langues supplémentaires seront disponibles début 2019). Pour rappel, un lien est présent sur la notice d'utilisation renvoyant vers le site dédié à l'autotest OraQuick®.

Tester la qualité et la pertinence de la notice d'utilisation OraQuick® améliorée et de la vidéo auprès des usager.e-s permettra d'enrichir et d'orienter le développement d'un support complémentaire qui sera adjoint à chaque kit avant sa distribution. En effet, il a été identifié lors de la conception du projet la nécessité de pouvoir **compléter la notice générique incluse par le fournisseur avec un support additionnel** (brochure complémentaire) qui pourrait comprendre des informations telles que :

- des questions/réponses (Q&R) et messages sur l'autotest OraQuick, l'importance du dépistage et la connaissance de son statut VIH et des implications associées en fonction du résultat (conduite à tenir en cas de test réactif, test des partenaires, conduite à tenir en cas d'exposition à risque...);
- des contacts de services de santé publics et associatifs/communautaires de proximité pour effectuer un test de confirmation, accéder au soutien psychosocial et/ou au traitement le cas échéant, recevoir des informations de prévention...;
- des instructions additionnelles pour réaliser le test (pictogrammes, consignes...) si nécessaire (sur base des résultats des entretiens cognitifs test cognitifs dans chaque pays);
- un identifiant unique pour faciliter la traçabilité des produits et identification des canaux de distribution;
- une invitation et un numéro à appeler sur un échantillon de kits pour participer à l'enquête coupon de mesure de l'impact de la distribution des autotests;
- le numéro de la hotline nationale pouvant aider l'utilisateur à la réalisation de l'autotest ou apporter des informations diverses (VIH, autotest, services de référencement...);
- des liens vers diverses ressources d'informations en ligne (programmes nationaux, page internet projet, autres);
- le lien vers les vidéos de démonstration.



## Rappel de la méthodologie et conduite des entretiens cognitifs

---

Dans chaque pays d'intervention, le processus de conduite d'entretiens cognitifs proposé a été validé par leur programme national respectif.

### Organisation et conduite des entretiens cognitifs

Ces entretiens ont été menés à proximité et/ou dans un centre où un test de confirmation était possible pour les usager.e.s enquêté.e.s présentant des tests réactifs. Des enquêteur.s formé.e.s à l'administration des entretiens cognitifs ont ainsi été accompagné.e.s d'un personnel capable d'apporter du conseil à l'usager (pré- et post-test counseling) et de l'accompagner plus particulièrement lorsqu'il y avait un test réactif nécessitant confirmation.

En possession de la vidéo traduite et de la notice d'utilisation OraQuick® améliorée, les entretiens cognitifs ont été conduits en décembre 2018, dans chaque pays, auprès de 64 usager.e.s en vue d'évaluer la compréhension des supports à disposition et de collecter les éléments manquants afin d'alimenter le contenu de la brochure complémentaire.

### 1. Recrutement :

60 personnes ayant l'âge légal minimum de consentement<sup>3</sup>, volontaires pour participer aux entretiens et ayant signé un formulaire de consentement devaient être recrutées auprès des partenaires du projet. Au final 67 personnes ont été invitées pour participer afin de s'assurer d'avoir au moins 20 personnes entretenues par pays (après application des critères d'éligibilité et/ou abandon des participants)

Ces personnes étaient des éducateur.trice.s pair.e.s (ONGs nationales) et/ou des personnes représentantes des populations clés ciblées par le projet<sup>4</sup> (associations communautaires) en gardant au maximum une représentativité de chaque population ciblée en fonction du pays d'intervention (hommes ayant des relations sexuelles avec les hommes, travailleuses du sexe, usager.e.s de drogues au Sénégal uniquement, jeunes de moins de 25 ans en Côte d'Ivoire). Ont été exclues les PVVIH sous ART pour éviter les résultats faux négatifs.

### 2. Collecte des données :

Parmi les 64 personnes finalement entretenues, la moitié soit 32 personnes (sélection aléatoire) a réalisé l'autotest avec pour seule aide la notice d'utilisation OraQuick® améliorée, l'autre moitié a réalisé l'autotest avec l'aide de la notice d'utilisation OraQuick® améliorée et de la vidéo traduite (français en Côte d'Ivoire, Wolof au Sénégal, Bambara au Mali<sup>5</sup>) qui a été présentée en début d'entretien cognitifs.

Les entretiens cognitifs ont été menés tout au long (étape par étape) de la réalisation de l'autotest avec les participant.e.s et ont permis de discuter avec eux/elles de leur compréhension de la notice d'utilisation (et de la vidéo pour le second groupe) pour réaliser le test et comprendre la conduite à

---

<sup>3</sup> Age légal pour dépistage : 15 ans au Sénégal (Loi n° 2010-03 du 9 avril 2010 -Art. 12) / 16 ans en Côte d'Ivoire (Loi n° 2014-430 du 14 Juillet 2014 –Titre II chapitre premier) / 18 ans au Mali (Loi n° 06-028 du 29 juin 2006- Art 17)

<sup>4</sup> Les partenaires de PVVIH et les patients IST, également ciblés par le projet ATLAS, n'ont pas été inclus dans cette étude.

<sup>5</sup> Une seule personne au Mali n'a pas eu accès à la vidéo en Bambara mais en français



tenir en fonction du résultat (lien vers les centres de dépistage, soins, répétition du test en cas de comportements à risque). Ces entretiens ont suivi un guide d'entretien directif (voir en annexe) comprenant une cinquantaine de questions qui ont permis de collecter les informations manquantes ou peu claires pour l'utilisateur.

Le guide d'entretien a été construit afin de pouvoir récolter les éléments d'observation des enquêteurs (pratiques de réalisation de l'autotest) et l'ensemble des réponses des personnes enquêtées sur leur perception de la notice/vidéo. Pour cela, chaque entretien a été enregistré (avec dictaphone) afin de retranscrire le contenu (qui a été rendu anonyme) pour l'analyse. Les enregistrements ont été codés et conservés (fichiers audio sur ordinateur) dans le cas où des analyses plus poussées s'avèreraient nécessaires.

Les 12 enquêteurs recrutés (4 par pays) avaient par ailleurs reçu une formation d'une journée ½ sur les objectifs des entretiens et l'administration de la grille d'entretien

### **3. Analyse des données :**

Sur base de l'ensemble des entretiens cognitifs conduits (observations et retranscription des enregistrements audio par les enquêteurs), les résultats ont été encodés par le directeur technique dans une grille d'analyse préalablement développée et reprenant 23 sections afin de décrire chaque étape d'entretien (observation de la vidéo, de la notice, étape de réalisation du test, interprétation des résultats et conduite à tenir, remarques générales).

Les analyses sont ainsi présentées en suivant chacune des sections analysées et afin de proposer :

- des améliorations possibles pour les vidéos de démonstration ;
- des éléments pour alimenter le développement de la brochure complémentaire qui se fera lors d'ateliers avec l'ensemble des partenaires dans chaque pays courant janvier 2019 ;
- des propositions d'améliorations sur la notice OraQuick (si tant est que ces modifications sont réalisables sur la notice pré qualifiée/ à confirmer avec l'OMS et OraSure).

Enfin, l'analyse permet aussi de proposer des recommandations plus générales pour la distribution secondaire des autotests.



## Présentation de l'échantillon global et par pays

	Sénégal	Mali	Côte d'Ivoire	TOTAL
<b>Echantillon des personnes enquêtées</b>				
Nombre de personnes invitées	24	21	22	<b>67</b>
Nombre de personnes exclues du processus (sous ARVs)	1	1	1	<b>3</b>
Refus	0	0	0	<b>0</b>
Nombre total de personnes ayant participé à un entretien cognitif	<b>23</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>64</b>
Nombre de personnes enquêtées avec la notice seule	11	10	11	<b>32</b>
Nombre de personnes enquêtées avec Notice + Vidéo	12	10	10	<b>32</b>
<b>Répartition des personnes ayant participé à un entretien cognitif par population cible :</b>				
HSH	10	11	5	<b>26 (40%)</b>
TS	7	9	12	<b>28 (44%)</b>
UD (Sénégal uniquement)	6			<b>6 (10%)</b>
Jeunes (RCI uniquement)			4	<b>4 (6%)</b>
<b>Répartition des personnes ayant participé à un entretien cognitif par Sexe</b>				
Hommes (%)	16 (69,5%)	11 (55%)	7 (33.3%)	<b>34 (53%)</b>
Femmes (%)	7 (30,5%)	9 (45%)	14 (66.7%)	<b>30 (47%)</b>
<b>Répartitions personnes ayant participé à un entretien cognitif par tranche d'âge</b>				
17-19 <sup>6</sup>	3	0	0	<b>3</b>
20-24	2	8	4	<b>14</b>
25-29	8	9	5	<b>22</b>
30-34	3	2	5	<b>10</b>
35-39	2	1	2	<b>5</b>
40-44	2	0	4	<b>6</b>
45+	3	0	1	<b>4</b>
<b>Répartition des personnes ayant participé à un entretien cognitif par capacité à lire</b>				
Savent lire (%)	7 (30,5%)	14 (70%)	19 (90%)	<b>40 (62%)</b>
Ne savent pas lire (%)	16 (69,5%)	6 (30%)	2 (10%)	<b>24 (38%)</b>
<b>Historique de dépistage<sup>7</sup> :</b>				
Déjà dépisté (%)	15 (65%)	17 (85%)	5 (100%)	<b>37 (77%)</b>
Primo testant (%)	8 (35%)	3 (15%)	0 (0%)	<b>11 (23%)</b>
<b>Résultats sérologiques des dépistages</b>				
Nombre de résultats réactifs (%)	3 (13,6%)	1 (5%)	1 (4,8%)	<b>5 (7,9%)</b>
Nombre de résultats non réactifs	20 <sup>8</sup>	18	20	<b>58</b>
Nombre de résultats non valide	0	0	0	<b>0</b>
Nombre d'interprétations autonomes et correctes par les usager.e.s (%) <sup>9</sup>	18 (82%)	19 <sup>10</sup> (100%)	21 (100%)	<b>58/63 (92%)</b>

<sup>6</sup> Age légal pour dépistage : 15 ans au Sénégal (Loi n° 2010-03 du 9 avril 2010 relative au VIH et au Sida -Art. 12) avec 2 participants âgés de 17 ans

<sup>7</sup> L'information n'a pu être collectée pour l'ensemble des participants en Côte d'Ivoire (5/21)

<sup>8</sup> Dont une personne qui a refusé d'interpréter ses résultats

<sup>9</sup> 4 personnes ont eu besoin d'aide pour l'interprétation (Sénégal), 1 a mal interprété son résultat (Mali).

<sup>10</sup> 1 a refusé d'interpréter son résultat et n'est pas comptabilisée ici



## Principales observations issues des entretiens cognitifs dans les 3 pays

Les principales observations présentent la compilation des résultats des 64 entretiens conduits dans les trois pays<sup>11</sup> en suivant les 23 sections de la grille d'analyse. Il est important de noter que les échantillons enquêtés présentent des différences importantes sur les 3 pays concernant la capacité à lire, éléments impactant les observations effectuées (voir préambule aux recommandations ci-après). Ainsi, au Sénégal, près de 70% des personnes enquêtées ne savaient pas lire alors que ce ratio tombe à respectivement 30% et 10% au Mali et en Côte d'Ivoire.

**VIDEO (pour les personnes ayant visionné celle-ci avant de lire la notice) :** Plus-value perçue importante de la vidéo : claire et facile à comprendre pour l'ensemble des participants l'ayant vu (31/32)<sup>12</sup>. Près d'un tiers (n=9) mentionne spontanément ne pas avoir besoin de la notice en ayant vu la vidéo. Concernant les traductions effectuées, la vidéo en Bambara (Mali) est validée par l'ensemble des personnes alors que des améliorations sur la version en Wolof (Sénégal) semblent nécessaires.

**PRESENTATION GENERALE DE LA NOTICE :** La notice est bien perçue par tous les participants (64/64) qui apprécient la présentation illustrée des étapes de réalisation du test. Toutes les personnes identifient spontanément qu'il s'agit d'instructions sur la manière de réaliser le test. Cependant, seules 35 personnes (55%) identifient spontanément la partie interprétations des résultats, deux la ligne téléphonique (Côte d'Ivoire & Mali) et seule la vidéo (Mali). Le verso de la notice n'est compris que par les personnes qui savent lire (40/64) et perçue quoiqu'il en soit comme invitant peu à la lecture (trop d'informations, peu accessible).

**LOGO DE LA VIDEO (flash code + lien internet) :** Lorsque le logo de la vidéo est pointée par l'enquêteur, seules 9 des 58 personnes enquêtées (16%) comprennent la ressource et savent comment y accéder alors que 14 (24%) identifient la ressource (caméra/vidéo) mais ne savent pas comment y accéder et 35 personnes (60%) ne comprennent pas à quoi renvoie cette section.

**LOGO DE LA LIGNE TELEPHONIQUE NATIONALE :** Lorsque l'enquêteur point le logo sur la ligne téléphonique, 39 personnes (61%) identifient que c'est une ligne téléphonique gratuite et savent y accéder. Une majorité déclare qu'elle aurait spontanément appelé pour obtenir des conseils en cas de besoin (réalisation du test, interprétation ou référencement après lecture des résultats, questions générales VIH/dépistage).

**MODE D'EMPLOI (section en haut à gauche de la notice) :** Seules les personnes savant lire ont accès à l'information (40/64). Parmi elles, l'avertissement de ne pas manger avant de faire le test est quasi systématiquement mentionné à la différence de la contre-indication sur la prise d'un traitement ARV (faux négatif). Plusieurs personnes ont par ailleurs recommandé de mettre le symbole /!\ en rouge afin d'attirer l'attention de l'utilisateur.

**INSTRUCTION 1 (besoin d'un chronomètre) :** Globalement bien comprise y compris les personnes ne savant pas lire et/ou n'ayant pas eu accès à la vidéo qui ne comprennent cependant pas systématiquement le sens du message (besoin d'un chronomètre pour réaliser le test).

**INSTRUCTION 2 ET 3 (présentation du kit et sachets) :** Bonne compréhension générale de ces sections.

<sup>11</sup> Les observations par pays sont disponibles en annexe de ce rapport.

<sup>12</sup> Une personne a eu accès à la vidéo en français au Mali mais ne la comprenait pas



**INSTRUCTION 4 (ouvrir sachet avec tube) :** Pas de difficultés majeures observées même si quelques personnes ont eu un peu de difficultés à ouvrir le sachet.

**INSTRUCTION 5 (ouvrir bouchon du tube) :** Pas de difficultés majeures observées même si 1 ou 2 personnes ont été un peu maladroitement (liquide légèrement renversé).

**INSTRUCTION 6 (ne pas verser le liquide) :** Dans les trois pays, 50 personnes ont bien compris l'image/le message. Cependant, les 14 autres personnes (22% - 7 au Sénégal, 6 au Mali et 1 en Côte d'Ivoire) ont compris le message inverse à savoir qu'il fallait verser le liquide. Plusieurs participant.e.s sachant lire ont fait remarquer qu'il n'y avait pas d'illustration sur le fait qu'il ne fallait pas boire. Enfin, plusieurs personnes recommandent de supprimer cette étape pour éviter la confusion.

**INSTRUCTION 7 (mettre tube dans support) :** 13 personnes (20%) n'ont pas mis le support dans le bon sens et 8 autres ont eu quelques difficultés à insérer le support (lorsqu'il était à l'endroit).

**INSTRUCTION 8 (ouvrir sachet avec spatule) :** 3 personnes (1 dans chaque pays) ne mentionnent pas le fait qu'il ne faut pas toucher une des extrémités de la spatule. 1 seule a effectivement touché la languette plate de la spatule sans incidence sur le résultat (test valide).

**INSTRUCTION 9 (collecte salivaire) :** La méthode de collecte salivaire a été comprise de manière variable sans un impact sur la fiabilité du résultat : certaines personnes ont effectué plusieurs rotations (alors qu'il est recommandé une rotation) ou dans le sens inverse de l'image présentée sur la notice, mais les résultats ont tous été in fine interprétables (pas de résultat invalide). Cependant, 7 personnes – 11% (5 au Sénégal et 2 au Mali) n'ont spontanément pas effectué de mouvement de rotation (spatule fixe sur gencive, pas vu les flèches), toutes n'ayant pas eu accès à la vidéo au préalable.

**INSTRUCTION 10 (plonger la spatule dans le tube) :** Pas de difficultés majeures observées.

**INSTRUCTION 11 (chronométrer et attendre 20 minutes) :** 3 personnes (toutes n'ayant pas vu la vidéo) ont eu du mal à comprendre le message et 1 personne sachant lire indique que l'image seule n'est pas claire. 3 personnes ont voulu interpréter le résultat à des moments inopportuns (après 20 secondes, au bout de 5 minutes et au-delà de 40 minutes).

**INTERPRETATION RESULTATS ET CONDUITE A TENIR (sur base de la notice) :** La grande majorité des personnes savent interpréter les résultats (+, -, invalide) parfois grâce au fait d'avoir déjà réalisé des tests VIH qui s'interprètent de la même manière. Les personnes ayant vu la vidéo et/ou sachant lire ont beaucoup plus de facilité à interpréter les résultats et comprendre la conduite à tenir. Parmi les 42 personnes ne sachant pas lire et/ou n'ayant pas vu la vidéo au préalable, 14 d'entre elles (33%) ont au moins eu une difficulté à interpréter un résultat et/ou comprendre une conduite à tenir.

De nombreuses recommandations par la majorité des participant.e.s proposent d'illustrer la conduite à tenir en cas de résultat négatif, de mieux organiser la partie entière afin de bien différencier les trois scénarios et de mieux illustrer en général le lien entre le résultat et la conduite à tenir (insérer des personnes qui vont vers le centre de référence etc...)

**INTERPRETATION DE LEUR RESULTAT PAR LES PERSONNES ENQUETEES :** 4 personnes – 8% (au Sénégal) ont eu besoin de l'aide de l'enquêteur pour interpréter leur résultat (toutes ne sachant pas lire et n'ayant pas vu la vidéo). Pour les personnes restantes, toutes ont correctement interprété leur résultat de manière autonome sauf une personne au Mali qui avait un résultat positif avec un trait de faible intensité sur le T. Parmi celles-ci la conduite à tenir n'est pas toujours mentionnée (n=5) ou incomplète (n=6).

**ELIMINATION DU TEST :** Pas de difficultés majeures observées.



**REMARQUES GENERALES DES PERSONNES ENQUETEES A L'ISSUE DE L'ENTRETIEN :** La vidéo est confirmée comme très utile et permet de réaliser le test et d'interpréter les résultats de manière autonome (même sans la notice et/ou sans savoir lire).

La notice est plutôt bien comprise pour la réalisation du test, les participants (à quelques exceptions près) mentionnent qu'ils auraient pu faire le test seuls même s'ils ne savent pas lire. Cependant des difficultés pour une interprétation autonome des résultats sont mentionnées pour et par les personnes illettrées. Des propositions de mieux structurer (séparation des trois scénarios plus claire) et illustrer la partie interprétations et conduite à tenir sont formulées par une majorité de participant.e.s et ce, particulièrement pour la conduite à tenir en cas de résultat négatif et pour faire le lien entre résultat et conduite à tenir (dessin de personne).

Les participant.e.s mentionnent aussi que le fait d'avoir fait le test une fois (même en ayant certaines difficultés pendant cette première pratique) leur permet désormais d'être à l'aise et pourraient facilement expliquer à d'autres la procédure de réalisation et l'interprétation des résultats.

D'autres recommandations telles qu'insérer le numéro de la ligne téléphonique dans la vidéo, le besoin de démonstration en amont, l'importance d'expliquer que la salive ne transmet pas le VIH, la nécessité d'insérer le lavage des mains, ressortent des différents entretiens conduits.

Pour le Sénégal, 2/23 personnes proposent une notice en Wolof (dont 1 seule qui semble effectivement lire le wolof et pas le français).



## **Propositions de recommandations :**

---

En préambule des recommandations proposées, les observations effectuées font ressortir trois grands éléments :

La vidéo apporte une réelle plus-value même pour les personnes ne sachant pas lire et ce, avec ou sans la notice. Les traductions sont par ailleurs appréciées pour une meilleure compréhension du message.

La compréhension de la notice est plutôt bonne pour la réalisation du test et ce pour la majorité des participant.e.s. Cependant la notice présente des lacunes, plus particulièrement pour les personnes ne sachant pas lire, sur les éléments non illustrés et plus précisément :

- le mode d'emploi avertissement (Ne pas manger, ne pas être sous traitement ARV),
- l'interprétation des résultats et la conduite à tenir (plus particulièrement sur résultat négatif et invalide).
- Le symbole / ! \ qui devrait être en rouge

La promotion des liens vers les supports additionnels (vidéo de démonstration et ligne téléphonique nationale) n'est pas spontanément identifiée par les personnes. De surcroît, la nature de ces ressources et/ou la manière pour y accéder ne sont pas souvent comprises (particulièrement pour la vidéo et dans une moindre mesure pour la ligne téléphonique en fonction du logo utilisé).

### **Principales recommandations générales pour la distribution des autotests**

Au-delà de la notice et de la brochure complémentaire, les éléments suivants nécessitent d'être pris en compte dans la distribution des autotests aux usager.e.s :

- Importance de la vidéo qui facilite énormément la réalisation du test, l'interprétation des résultats et la compréhension de la conduite à tenir. Favoriser la diffusion large de celle-ci (notamment via WhatsApp, Facebook...) aux usager.e.s semble essentiel. Cette vidéo pourrait notamment intégrer des éléments complémentaires (promotion de la hotline, etc...).
- La démonstration par les distributeurs/relais devrait être un moyen efficace et important pour promouvoir la bonne réalisation du test, l'interprétation des résultats, la conduite à tenir et l'ensemble des supports existants pour l'utilisateur afin de l'accompagner (hotline, vidéo etc...)
- La promotion de la hotline sera aussi un élément important à promouvoir afin de pouvoir accompagner les usager.e.s dans la réalisation, l'interprétation et surtout la conduite à tenir ou pour toute(s) question(s) complémentaire(s) et ce, particulièrement pour les personnes ne sachant pas lire. L'intégration de cette promotion dans la vidéo, lors de démonstration ou par d'autres canaux (sensibilisations) semble ainsi nécessaire.
- Pour le Sénégal, il apparaît le besoin de vérifier/adapter la traduction wolof de la vidéo.

### **Principales recommandations pour le développement de la brochure complémentaire**

- S'assurer que les ressources vidéo et hotline sont promues de manière explicite et leur accès respectif plus clair, notamment pour les personnes ne sachant pas lire.
- Les informations de la page verso de la notice ne sont pas lues et/ou comprises. Ainsi, les éléments de questions réponses autour de l'autotest et/ou du VIH ne sont pas accessibles. Il



sera intéressant de réfléchir aux messages clés/questions réponses à insérer dans la brochure et à les rendre accessibles si possible aux personnes ne sachant pas lire (images/dessins).

- L'information concernant le fait qu'il ne faut pas réaliser le test en cas de prises d'ARV doit être reprise de manière claire dans la brochure et accessible idéalement pour les personnes ne sachant pas lire.
- L'information concernant le fait qu'il ne faut pas manger avant de réaliser le test doit être reprise de manière claire dans la brochure et accessible pour les personnes ne sachant pas lire.
- Le problème observé sur l'image indiquant de ne pas verser le liquide contenu dans le tube (étape 6) pourrait être repris dans la brochure au regard des résultats des entretiens. cependant. Si elle est reprise elle pourrait être associée à l'image qu'il ne faut pas boire le liquide (non présent dans la notice).
- La notion de temps (entre 20 minutes et 40 minutes) peut être reprise dans la brochure complémentaire même si la majorité des personnes semblent avoir compris (même sans savoir lire).
- La partie sur l'interprétation des résultats et la conduite à tenir doit être reprise et améliorée (voir observations entretiens cognitifs) particulièrement pour les personnes ne sachant pas lire (images nécessaires pour la conduite à tenir en cas de test non réactif par exemple).
- Intégration d'éléments supplémentaires comme le fait que le VIH ne se transmet pas par la salive.

### **Principales améliorations possibles pour la notice d'utilisation OraQuick**

- Changer la couleur du triangle (de noir à rouge) pour la partie mode d'emploi afin d'attirer l'attention de l'utilisateur.
- Ajouter une image à l'étape 6 sur le fait de ne pas boire le liquide OU éliminer cette étape (enlever l'image ne pas verser le liquide)
- Ajouter une flèche vers le bas à l'étape 7 afin d'imager le fait d'insérer le tube dans le support
- Partie interprétations :
  - o mieux séparer les différentes options,
  - o illustrer la conduite à tenir en cas de test non réactif (référencement vers service de prévention)
  - o insérer des images de personnes au-dessus des flèches allant vers les services de santé,
  - o ajouter une croix sur la partie résultat invalide.

La prochaine étape du processus d'adaptation des supports réside dans le développement de la brochure complémentaire qui sera associée au kit OraQuick lors de la distribution et qui devra répondre à l'enjeu d'être accessible à l'ensemble des personnes ciblées (dont celle ne sachant pas ou peu lire).

Sur la base des éléments pré identifiés et des résultats des entretiens cognitifs, une première structure de brochure (4 pages format A5) peut être proposée comme base de travail :

#### **1<sup>ère</sup> page : Accès aux supports et informations sur le produit**

- Information claire sur l'existence et la disponibilité des supports vidéo et ligne téléphonique permettant de comprendre comment y accéder et pourquoi.
- Informations clés sur le produit par exemple :



- Test efficace et fiable et nécessite confirmation si test réactif
- Rappel que la salive ne transmet pas le VIH – explication prélèvement des anticorps VIH dans la salive ?
- Informations que l'autotest ne doit pas être réalisé par : les personnes sous traitement ARV, les enfants de moins de 12 ans
- Autres informations ?

**2<sup>ème</sup> page : Les choses à ne pas faire / importantes si vous réalisez le test (présentées différemment que dans la notice) :**

- Manger avant de faire le test (cf. mode d'emploi de la notice)
- Verser ou boire le liquide contenu dans le tube (cf. étape 6)
- Toucher l'embout de la spatule et ne pas garder le conservateur (cf. étape 8)
- Interpréter les résultats entre 20 et 40 minutes après avoir plongé la spatule dans le liquide et mentionner que le résultat n'est pas fiable après (cf. étape 11)
- Jeter le tout à la poubelle à la fin de la réalisation

**3<sup>ème</sup> Page : Reprise améliorée de la partie interprétation des résultats (réactif, non réactif, non valide) et des conduites à tenir (voir résultats et recommandations entretiens cognitifs)**

**4<sup>ème</sup> page : Sera réservée à la liste des services de référencement pour l'utilisateur (services de prévention, de dépistage et de prise en charge) + autocollant identifiant le canal de distribution de l'autotest + l'autocollant invitant à participer à l'enquête coupon.**



## **ANNEXES :**

- **NOTICE (Côte d'Ivoire)**
- **GRILLE D'ENTRETIEN COGNITIFS**
- **OBSERVATIONS PAR PAYS :**
  - Sénégal**
  - Mali**
  - Côte d'Ivoire**







## GUIDE D'ENTRETIEN COGNITIF

### Introduction auprès de la personne interviewée :

Merci de vous rendre disponible et de prendre le temps de discuter avec moi. Mon nom est \_\_\_\_\_ . Nous vous avons demandé de participer à cet exercice car nous souhaitons étudier la faisabilité de l'autotest dans votre pays. Afin que les personnes puissent réaliser l'autotest de manière sûre et précise, elles ont besoin d'instructions claires. Nous avons donc l'objectif de développer et mettre à disposition des supports adaptés et compréhensibles pour toutes et tous. Comme nous avons pu l'aborder au moment de la signature du formulaire de consentement éclairé, nous allons vous poser des questions sur votre compréhension de la notice et de la vidéo (pour le second groupe uniquement – voir ci-dessous) qui vous sera fournie avec l'autotest. Ce processus prendra environ une heure. Sentez-vous libre de me dire si vous avez besoin d'une pause pendant l'exercice. Vous pouvez aussi arrêter l'entretien à n'importe quel moment si vous le souhaitez et/ou refuser de répondre à certaines questions.

Avant de commencer avez-vous des questions ? Souhaitez-vous qu'une personne prenne, en préalable de l'entretien le temps de discuter avec vous sur le fait de se dépister ?

### **!/ uniquement pour le groupe ayant accès à la vidéo (cf note méthodologique)**

Nous allons vous faire visionner vidéo avant de procéder au reste de l'enquête, dites-nous dans quelle langue vous souhaitez la voir ?

- Faire visionner la vidéo sans interruption puis poser les questions suivantes
- a. La vidéo que vous venez de voir vous aide-t-elle pour la réalisation du test (étapes de réalisation)?
- b. Selon vous, Quelles informations manqueraient pour la réalisation du test ?
- c. La vidéo que vous venez de voir vous aide-t-elle à comprendre comment interpréter le résultat et ce que vous devez faire en fonction de celui-ci?
- d. Selon vous, Quelles informations manqueraient pour comprendre comment interpréter le résultat et ce que vous devez faire en fonction de celui-ci ?
- e. Pensez-vous que le vocabulaire utilisé est adapté pour comprendre comment faire ? Si non, pouvez-vous nous préciser les éléments qui pourraient être améliorés ?

**S'il vous plait, regardez la notice qui explique comment réaliser l'autotest.**

### **LA NOTICE EN GENERAL**

1. Que pensez-vous de l'apparence globale de la notice ?
2. Quelles informations contient la première page ? (recto)
3. Quelles informations contient la deuxième page ? (verso)



### **PAGE RECTO DANS SA GLOBALITE (avec les images)**

4. Comprenez-vous où il faut commencer et dans quel ordre les instructions doivent être suivies ? Si vous n'êtes pas sûr, comment cela pourrait-il être amélioré ?

*Notes pour l'enquêteur : Lecture en ligne (horizontale) de gauche à droite. Une lecture verticale (de haut en bas) serait-elle plus aisée ?*

5. Quelles informations contient la première page selon vous ? (recto)

*Notes pour l'enquêteur : La personne identifie-t-elle que la notice :*

- Explique comment réaliser le test
- Explique comment lire les résultats
- Explique comment jeter le kit après réalisation
- Propose un lien vers une vidéo de démonstration
- Propose d'appeler la hotline nationale pour avoir de l'aide/plus d'informations

### **SECTION: LIEN VERS LA VIDEO (en haut de la page recto)**

6. Quelle est votre compréhension de l'image/information en haut de la page ?

*Notes pour l'enquêteur : Zone avec le flash code, la caméra et le lien web vers la vidéo de démonstration*

7. Comprenez-vous comment accéder à cette ressource ? Si oui expliquez-moi comment faire

### **SECTION : NUMERO DE LA LIGNE TELEPHONIQUE NATIONALE GRATUITE (en haut à droite de la page recto)**

8. Quelle est votre compréhension de l'image/information en haut à droite de la page ?

*Notes pour l'enquêteur : Zone avec le numéro de la ligne verte*

9. Comprenez-vous comment accéder à cette ressource ? Si oui expliquez-moi comment faire ?

10. Selon vous, à quoi ce numéro peut vous servir ?

11. Auriez-vous spontanément appelé ce numéro ? Si oui, pour quelle raisons ?

### **SECTION MODE d'EMPLOI (En Tête en haut à gauche de la page recto)**

12. Quelle est votre compréhension des instructions situées en haut à gauche de la page

*Notes pour l'enquêteur : Zone avec l'image du triangle / Mode d'emploi mentionnant le fait de ne pas manger avant et avertissement sur traitement ARV et faux négatif)*



## **SECTION : COMMENT UTILISER LA TROUSSE ORAQUICK®**

### **Instruction N° 1- Chronomètre**

13. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 1 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Instruction N° 2 – Présentation du kit**

14. Merci de me dire avec vos propres mots ce que vous explique l'instruction N° 2.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Instruction N° 3 – Présentation de la pochette du test/deux sachets**

15. Merci de me dire avec vos propres mots ce que vous explique l'instruction N° 3.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Instruction N° 4 – Ouvrir le sachet contenant le Tube**

16. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 4 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

17. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape*

18. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Pensez-vous qu'une autre personne comprendrait ce qui est entendu par le terme « Tube » ? Pensez-vous qu'une autre personne comprendrait ce qui est entendu par le terme « Ouvrir le sachet contenant le tube » ? Si la compréhension de l'instruction est difficile, comment cela pourrait-il être plus clair ?*

19. Est-ce que l'ouverture du sachet était difficile ?

*Notes pour l'enquêteur : Si c'est le cas, pourquoi ?*

### **Instruction N° 5 – Enlever le bouchon du Tube**

20. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 5 vous demande de faire.



*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

21. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape*

22. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

23. Est-ce qu'enlever le bouchon était difficile ?

*Notes pour l'enquêteur : Si c'est le cas, pourquoi ?*

### **Instruction N° 6 – Ne pas renverser le liquide, ne pas boire**

24. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 6 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Instruction N° 7 – Placer le tube dans le support**

25. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 7 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

26. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. Y a-t-il eu du liquide renversé lors de la réalisation de l'étape ? Le support a-t-il été posé dans le bon sens ?*

27. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

28. Est-ce que placer le tube sur le support était difficile ?

*Notes pour l'enquêteur : Si c'est le cas, pourquoi ?*

### **Instruction N° 8 – Ouvrir le sachet contenant le test et le conservateur**

29. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 8 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Comprendre qu'il faut enlever le test du sachet, ne pas toucher la spatule et jeter le conservateur. Si la compréhension est difficile, décrivez pourquoi la personne ne comprend*



pas ? Comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?

30. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. La personne a-t-elle touché la spatule ? La personne a-t-elle mis de côté/jeté le conservateur ?*

31. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

32. Est-ce que retirer le test sans toucher la spatule était difficile ? Est difficile d'identifier la partie pour analyser le résultat ? Aviez-vous compris quoi faire avec le conservateur ?

### **Instruction N° 9 – Collecter la matière salivaire**

33. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 9 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Comprendre qu'il faut passer la spatule en haut et en bas ? Sur l'ensemble des gencives (mouvement gauche droite/droite gauche) ?*

34. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. La personne a-t-elle bien passé la spatule sur les gencives inférieures et supérieures ? Sur l'ensemble des gencives (mouvement gauche droite/droite gauche) ?*

35. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

36. Etait-ce difficile de collecter la salive ?

*Notes pour l'enquêteur : Si c'est le cas, pourquoi ?*

### **Instruction N° 10 – Insérer la spatule dans le tube**

37. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 10 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Comprendre qu'il faut insérer la spatule afin qu'elle touche le fond du tube ?*

38. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. La personne a-t-elle bien insérée la spatule dans le fond du tube ?*

**Note importante pour l'enquêteur, le chronomètre doit être lancé à ce moment et les questions 39 à 52 incluse doivent être posées durant les 20 minutes qui suivent (cf temps d'attente pour lire les résultats)**



39. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Instruction N° 11 – Temps d'attente pour lecture du résultat**

40. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction N° 11 vous demande de faire.

*Notes pour l'enquêteur : Comprendre qu'il faut attendre minimum 20 minutes et maximum 40 minutes pour lire le résultat ?*

41. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez

*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. La personne a-t-elle attendu le temps indiqué ?*

42. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées à la réalisation de cette étape ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

43. Selon vous, Que peut-on faire si vous n'avez pas de montre pour respecter le temps indiqué ?

### **SECTION: INTERPRETATION DES RESULTATS**

#### **Résultat séropositif**

44. Merci de me dire avec vos propres mots à quoi ressemble un résultat positif.

*Notes pour l'enquêteur : Compréhension qu'il y a deux traits rouges même ceux-ci sont de faible intensité.*

45. Merci de me dire avec vos propres mots ce qui est expliqué si le résultat est positif et ce que vous devez faire dans ce cas.

*Notes pour l'enquêteur : Compréhension que la personne est **peut être** séropositive, qu'elle doit faire un dépistage pour confirmer le résultat*

46. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées pour la compréhension ?

*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

#### **Résultat séronégatif**

47. Merci de me dire avec vos propres mots à quoi ressemble un résultat négatif.

*Notes pour l'enquêteur : Compréhension qu'il y a un trait près de la lettre C.*

48. Merci de me dire avec vos propres mots ce qui est expliqué si le résultat est négatif et ce que vous devez faire dans ce cas.

*Notes pour l'enquêteur : Compréhension que la personne doit faire régulièrement un test/ qu'en cas de prise de risque elle doit faire à nouveau le test dans 3 mois.*



49. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées pour la compréhension ?  
*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Résultat non valide**

50. Merci de me dire avec vos propres mots à quoi ressemble un résultat non valide.  
*Notes pour l'enquêteur : Compréhension qu'il n'y a pas de trait près de la lettre C ou un fond rouge.*

51. Merci de me dire avec vos propres mots ce qui est expliqué si le résultat est non valide et ce que vous devez faire dans ce cas.  
*Notes pour l'enquêteur : Compréhension de la personne que le test n'a pas fonctionné, qu'elle doit se procurer un autre test et/ou aller vers un centre de dépistage pour faire à nouveau le test.*

52. Selon vous, est ce que l'image et l'instruction sont claires et adaptées pour la compréhension ?  
*Notes pour l'enquêteur : Si ce n'est pas le cas, demandez comment l'image et/ou la phrase peuvent-elle être modifiées pour une meilleure compréhension ?*

### **Interprétation de ses propres résultats**

53. Pouvez-vous lire le résultat de votre test s'il vous plait.  
*Notes pour l'enquêteur : enregistrer l'observation et noter si l'interprétation est correcte.*

### **IMPORTANT**

*Si le test est réactif, mettre fin à l'entretien et appeler la personne qui pourra apporter un accompagnement adapté (counseling et référence vers test de confirmation).*

*Si le test est négatif ou non valide, continuez l'entretien et mettez la personne en lien avec la personne qui pourra, à la fin de l'entretien, proposer un post test counseling et un référencement vers les services adaptés (réitération test et/ou services de prévention)*

54. En fonction du résultat, comprenez-vous ce que vous devez faire désormais ? Pouvez-vous me l'expliquer ?  
*Notes pour l'enquêteur : enregistrer l'observation et noter si la compréhension est correcte*

### **SECTION : ELIMINATION DU TEST**

55. Merci de me dire avec vos propres mots ce que l'instruction vous demande de faire.  
*Notes pour l'enquêteur : Comprendre qu'il faut jeter à la poubelle l'ensemble du kit*

56. Suivez l'instruction telle que vous la comprenez  
*Notes pour l'enquêteur : Observez et décrivez par écrit la réalisation de l'étape. La personne a-t-elle jeté tous les éléments à la poubelle ?*



## **QUESTIONS GENERALES FINALES**

57. Au final, Pensez-vous que cette notice vous a permis à réaliser le test correctement ? Si non, selon vous, quelles sont les principales améliorations nécessaires ?

58. Au final, Pensez-vous que cette notice vous a permis d'interpréter le résultat correctement ? Si non, selon vous, quelles sont les principales améliorations nécessaires ?

59. Au final, Pensez-vous que cette notice vous a permis de comprendre ce que vous deviez faire en fonction du résultat du test ? Si non, selon vous, quelles sont les principales améliorations nécessaires ?

60. Au final, pensez-vous qu'il manque des informations sur cette notice ? Si oui, quelles informations seraient nécessaires d'ajouter ?

**L'entretien prend fin désormais. Nous tenons une nouvelle fois à vous remercier chaleureusement pour votre participation et le temps que vous nous avez accordé.**

Avez-vous des questions complémentaires par rapport à cet entretien ?

Avez-vous besoin d'informations complémentaires ?

**Merci encore !!!**



### **Principales observations issues des entretiens cognitifs réalisés au Sénégal :**

**VIDEO (pour les personnes ayant visionné celle-ci avant de lire la notice):** Plus-value perçue importante de la vidéo : claire et facile à comprendre pour l'ensemble des participants l'ayant vu (10/10). La moitié (n=6) mentionne ne pas avoir besoin de la notice en ayant vu la vidéo. Une personne mentionne qu'il faut adapter le wolof sur la vidéo (car certains mots en français).

**PRESENTATION GENERALE DE LA NOTICE :** La notice est bien perçue par tou.te.s les participant.e.s (23/23) qui identifient tou.te/s qu'il s'agit d'instructions sur la manière de réaliser le test. Cependant, seules 9/23 identifient spontanément la partie interprétations des résultats et aucune personne ne remarque spontanément la vidéo et la hotline. Le verso de la notice n'est compris que par les personnes qui savent lire (7/23).

**LOGO DE LA VIDEO (flash code + lien internet):** Seules 4/23 personnes comprennent la ressource et savent comment y accéder + une autre personne qui identifie la ressource sans savoir comment y accéder.

**LOGO DE LA LIGNE CTA :** 12/23 personnes identifient la ligne téléphonique gratuite. Parmi elles, 9 auraient spontanément appelé pour obtenir des conseils en cas de besoin.

**MODE D'EMPLOI :** Seules les personnes qui savent lire peuvent comprendre l'information (7/16) et identifient le fait qu'il ne faut pas manger avant de faire le test. Aucune personne ne mentionne l'information sur le traitement ARV.

**INSTRUCTION 1 (besoin d'un chronomètre) :** Globalement bien comprise même si 6/23 personnes (dont 5 n'ayant pas eu accès à la vidéo) ne comprennent cependant pas correctement le sens du message (chronométrier pour interprétation des résultats).

**INSTRUCTION 2 ET 3 (présentation du kit et sachets) :** Bonne compréhension générale.

**INSTRUCTION 4 (ouvrir sachet avec tube) :** 1 seule personne a eu du mal à ouvrir le sachet.

**INSTRUCTION 5 (ouvrir bouchon du tube) :** Pas de problème pour ouvrir le bouchon même si 1 ou 2 personnes ont été un peu maladroit(e)s (liquide un peu renversé).

**INSTRUCTION 6 (ne pas verser le liquide) :** 16 personnes ont bien compris l'image/le message. Cependant, 7/23 personnes (dont 2 ayant vu la vidéo) ont compris le message inverse à savoir qu'il fallait verser le liquide.

**INSTRUCTION 7 (mettre tube dans support) :** 5/23 personnes (dont 2 ayant vu la vidéo) n'ont pas mis le support dans le bon sens et 4 autres ont eu quelques difficultés à insérer le support lorsqu'il était à l'endroit.

**INSTRUCTION 8 (ouvrir sachet avec spatule) :** Une seule personne ne mentionne pas le fait qu'il ne faut pas toucher une des extrémités de la spatule.

**INSTRUCTION 9 (collecte salivaire) :** 5/23 personnes n'ont spontanément pas effectué le mouvement de rotation (spatule fixe sur gencive, pas vu les flèches), toutes n'ayant pas eu accès à la vidéo.

**INSTRUCTION 10 (plonger spatule dans tube) :** pas de problème majeur observé

**INSTRUCTION 11 (chronométrier et attendre 20 minutes) :** 3 personnes (toutes n'ayant pas vu la vidéo) ont du mal à comprendre le message et 1 personne qui sait lire indique que l'image seule n'est pas claire. 1 personne a voulu interpréter le résultat au bout de 5 minutes.



**INTERPRETATION RESULTATS (notice) :** Les personnes ayant vu la vidéo (n=12) ont beaucoup plus de facilités à interpréter les résultats car elles se souviennent de celle-ci. Cependant, parmi elles, 5/12, qui ne savent pas lire, ont rencontré au moins une difficulté à comprendre la conduite à tenir et ce particulièrement pour les résultats négatifs (refaire test dans les trois mois si comportement à risque).

Pour les personnes n'ayant pas vu la vidéo (n=11), difficultés importantes pour les personnes ne sachant pas lire (7/8) sur l'interprétation du résultat et surtout sur la conduite à tenir. Recommandations faites par de nombreuses personnes d'imager la conduite à tenir afin de pouvoir la comprendre.

**INTERPRETATION RESULTAT DES PERSONNES ENQUETEES :** 4/23 ont eu besoin de l'aide de l'enquêteur pour interpréter leur résultat (toutes ne savent pas lire et n'ayant pas vu la vidéo). Une personne n'a pas souhaité interpréter son résultat. Pour les 18 personnes restantes, toutes ont bien interprété leur résultat seules. Cependant, parmi celles-ci la conduite à tenir n'est pas toujours mentionnée (n=4) ou incomplète (n=6).

**ELIMINATION DU TEST :** 3/23 personnes n'ont pas compris cette étape.

**REMARQUES GENERALES DES PERSONNES ENQUETEES :**

La vidéo est confirmée comme très utile et permet de réaliser le test et interpréter les résultats (même sans la notice et/ou sans savoir lire).

La notice est plutôt bien comprise pour la réalisation du test, les participant.e.s confirmant qu'ils/elles auraient pu faire le test seul.e.s même s'ils/elles ne savent pas lire. Cependant, on peut noter des difficultés importantes pour l'interprétation des résultats pour les personnes illettrées. Des propositions d'imager la conduite à tenir afin de comprendre ce qu'on doit faire sont ressorties.

2/23 personnes proposent une notice en Wolof (1 seule lit effectivement le wolof et pas le français).

Les participant.e.s mentionnent également que le fait d'avoir fait le test une fois leur permet désormais d'être à l'aise et pourraient facilement l'expliquer à d'autres la procédure et l'interprétation.



## **Principales observations issues des entretiens cognitifs réalisés au Mali :**

**VIDEO (pour les personnes ayant visionné celle-ci avant de lire la notice):** Plus-value perçue importante de la vidéo : claire et facile à comprendre pour l'ensemble des participants ayant vu la vidéo (n=10) sauf pour une personne ayant vu la vidéo en français et ne parlant que le Bambara (ce qui conforte la pertinence de la traduction des vidéos). Traduction en Bambara appréciée par toutes les autres personnes (9/9).

**PRESENTATION GENERALE DE LA NOTICE :** La notice est bien perçue par toutes les personnes (20/20) qui identifient toutes qu'il s'agit d'instructions sur comment réaliser le test, même si 2 d'entre elles trouvent qu'il y a beaucoup d'informations. Cependant, à noter que seules 15/20 identifient spontanément la partie interprétations des résultats et 1 seule personne remarque spontanément la vidéo et la hotline. Le verso de la notice n'est compris que par les personnes qui savent lire (14/20).

**LOGO DE LA VIDEO (flash code + lien internet):** Seules 1/20 personne comprend la ressource et sait comment y accéder. 10 autres identifient la caméra sans nécessairement comprendre à quoi elle renvoie et ne savent pas y accéder.

**LOGO DE LA LIGNE KENEYAKO :** 11/20 personnes identifient la ligne téléphonique gratuite. Quasi toutes proposent de rajouter un téléphone pour mieux comprendre comment y accéder. Parmi les 11 personnes ayant reconnu la hotline, la moitié n'identifie pas que la hotline peut aider pour la réalisation de l'autotest (pense à la santé de manière générale)

**MODE D'EMPLOI :** Seules les personnes qui savent lire peuvent comprendre l'information (14/20) et identifient le fait qu'il ne faut pas manger avant de faire le test. Parmi elles, seules 8 mentionnent l'information sur le traitement ARV (faux négatif).

**INSTRUCTION 1 (besoin d'un chronomètre) :** Globalement bien comprise même si 2/20 personnes (n'ayant pas eu accès à la vidéo) ne comprennent pas correctement le sens du message.

**INSTRUCTION 2 ET 3 (présentation du kit et sachets) :** Bonne compréhension.

**INSTRUCTION 4 (ouvrir sachet avec tube) :** 1 seule personne a eu du mal à ouvrir le sachet.

**INSTRUCTION 5 (ouvrir bouchon du tube) :** Pas de problème pour ouvrir le bouchon.

**INSTRUCTION 6 (ne pas verser le liquide) :** 14 personnes ont bien compris l'image/le message. 6/20 personnes (dont 2 ayant vu la vidéo, 5 ne sachant pas lire) ont compris le message inverse à savoir qu'il fallait verser le liquide.

**INSTRUCTION 7 (mettre tube dans support) :** 4/20 personnes (dont 1 ayant vu la vidéo) n'ont pas mis le support dans le bon sens et 1 autre a eu quelques difficultés à insérer dans le support lorsqu'il était à l'endroit.

**INSTRUCTION 8 (ouvrir sachet avec spatule) :** 1 seule personne ne mentionne pas le fait qu'il ne faut pas toucher une des extrémités de la spatule.

**INSTRUCTION 9 (collecte salivaire) :** 2/20 personnes n'ont spontanément pas effectué le mouvement de rotation (spatule fixe sur gencive, pas vu les flèches ou mouvement de brosse à dent), toutes n'ayant pas eu accès à la vidéo.

**INSTRUCTION 10 (plonger spatule dans tube) :** pas de difficultés rencontrées.



**INSTRUCTION 11 (chronométrer et attendre 20 minutes) :** 2 personnes ont mal compris le message (une essayant d'interpréter au bout de 20 secondes, l'autre pensant qu'il faut attendre 40 minutes) et 1 personne comprend la montre mais ne saisit pas la durée.

**INTERPRETATION RESULTATS (notice) :** 7/20 personnes (qui n'ont pas vu la vidéo et/ou qui ne savent pas lire) ont au moins une difficulté à interpréter ou comprendre la conduite à tenir. 13 personnes recommandent l'amélioration de cette partie en insérant des images (de personnes se rendant au centre de soins, insertion de 3 « lunes » représentant 3 mois pour la répétition de test si résultat séronégatif etc...).

Pour les personnes n'ayant pas vu la vidéo (n=10), difficultés importantes pour les personnes ne sachant pas lire (4/4) sur l'interprétation du résultat et sur la conduite à tenir.

**INTERPRETATION RESULTAT DES PERSONNES ENQUETEES :** Une personne a su interpréter son résultat mais a eu besoin d'aide pour comprendre la conduite à tenir (ne sait pas lire et n'ayant pas vu la vidéo). Pour les 19 personnes restantes, 18 ont bien interprété leur résultat. Parmi celles-ci la conduite à tenir n'est pas mentionnée par une personne. La personne ayant mal interprété son résultat avait un résultat positif avec un trait de faible intensité sur le T.

**ELIMINATION DU TEST :** Pas de difficultés rencontrées.

**REMARQUES GENERALES DES PERSONNES ENQUETEES :**

La vidéo est confirmée comme très utile et facilite beaucoup la réalisation du test et l'interprétation des résultats (même sans savoir lire).

La notice est plutôt bien comprise pour la réalisation du test, les participant.e.s confirmant qu'ils/elles auraient pu faire le test seul.e.s à l'exception de 2 personnes (qui n'ont pas eu accès à la vidéo et ne savent pas lire qui déclarent qu'elles n'auraient pas pu le faire seule).

Cependant, on peut noter des difficultés importantes pour l'interprétation des résultats pour les personnes illettrées et/ou n'ayant pas vu la vidéo. Des propositions d'imager la conduite à tenir afin de comprendre ce qu'il faut faire est fortement recommandé (8 personnes). Une personne exprime le besoin de démonstration en amont, 2 autres demandent plus d'éclaircissement sur la manière de racler les gencives.



### **Principales observations issues des entretiens cognitifs réalisés en Côte d'Ivoire :**

**VIDEO (pour les personnes ayant visionné celle-ci avant de lire la notice):** Plus-value perçue importante de la vidéo : claire et facile à comprendre pour l'ensemble des participant.e.s l'ayant vu (10/10). 1/3 (n=3) mentionne ne pas avoir besoin de la notice en ayant vu la vidéo. 2 personnes proposent d'insérer l'information sur l'existence de la hotline dans la vidéo. 3 personnes pensent que la version en Dioula (la version française a été utilisée pour ces entretiens) sera utile pour certain.e.s usager.e.s.

**PRESENTATION GENERALE DE LA NOTICE :** La notice est bien perçue par tous les participant.e.s (21/21) qui identifient tous qu'il s'agit d'instructions sur comment réaliser le test. Cependant, à noter que seules 11/21 identifient spontanément la partie interprétations des résultats, 1 seule personne identifie spontanément la ligne 106 et aucune personne ne remarque spontanément la vidéo. Le verso de la notice n'est pas compris par les personnes qui ne savent pas lire (2/21) et est perçu comme trop long pour prendre le temps de le lire.

**LOGO DE LA VIDEO (flash code + lien internet):** Sur les 15 personnes interrogées sur cette section, seules 4 personnes comprennent la ressource et savent comment y accéder et 3 autres qui comprennent la ressource mais n'identifient pas la manière d'y accéder.

**LOGO DE LA LIGNE 106 :** 16/21 personnes identifient la ligne téléphonique gratuite et savent comment y accéder. Parmi elles, 9 mentionnent qu'elles auraient spontanément appelé pour obtenir des conseils en cas de besoin (réalisation du test, référencement etc...).

**MODE D'EMPLOI :** Les personnes qui ne savent pas lire ou lisent difficilement ne parviennent pas à comprendre l'information (n=3).

**INSTRUCTION 1 (besoin d'un chronomètre) :** Globalement bien comprise par l'ensemble des personnes enquêtées qui identifie le besoin d'avoir un chronomètre.

**INSTRUCTION 2 ET 3 (présentation du kit et sachets) :** Bonne compréhension générale.

**INSTRUCTION 4 (ouvrir sachet avec tube) :** 1 seule personne a eu un peu de mal à ouvrir le sachet.

**INSTRUCTION 5 (ouvrir bouchon du tube) :** Pas de problème pour ouvrir le bouchon.

**INSTRUCTION 6 (ne pas verser le liquide) :** 1/21 personne comprend qu'il faut verser le liquide puis se ravise. Parmi les personnes qui savent lire (19), la moitié environ précise qu'il manque une image sur le fait de ne pas boire.

**INSTRUCTION 7 (mettre tube dans support) :** 4/21 personnes (dont 3 ayant vu la vidéo) n'ont pas mis le support dans le bon sens et 3 autres ont eu quelques difficultés à insérer le support lorsqu'il était à l'endroit.

**INSTRUCTION 8 (ouvrir sachet avec spatule) :** Une seule personne ne mentionne pas le fait qu'il ne faut pas toucher une des extrémités de la spatule et touche la partie en question (sans incidence sur l'interprétation).

**INSTRUCTION 9 (collecte salivaire) :** Pas de problème observé dans la réalisation de la collecte salivaire.

**INSTRUCTION 10 (plonger spatule dans tube) :** Pas de difficultés rencontrées.



**INSTRUCTION 11 (chronométré et attendre 20 minutes) :** Pas de problème observé pour cette étape, les personnes utilisant le chronomètre pour respecter le temps indiqué.

**INTERPRETATION RESULTATS (notice) :** 3 personnes ont au moins une difficulté à comprendre la conduite. Parmi elles, les 2 personnes ne sachant pas lire ne comprennent pas la conduite à tenir en cas de résultat négatif et invalide. La troisième personne n'a pas pris le temps de lire la conduite à tenir en cas de résultat négatif et mentionne que la partie résultat invalide est difficile à comprendre.

**INTERPRETATION RESULTAT DES PERSONNES ENQUETEES :** Toutes les personnes ont été capables d'interpréter correctement leur résultat et identifier la conduite à tenir.

**ELIMINATION DU TEST :** Pas de problème majeur observé.

**REMARQUES GENERALES DES PERSONNES ENQUETEES :**

La vidéo est confirmée comme très utile et permet de réaliser le test et interpréter les résultats (même sans la notice). 2 personnes mentionnent que la vidéo est plus efficace que la notice.

La notice est plutôt bien comprise pour la réalisation du test, les participant.e.s confirmant globalement qu'ils/elles auraient pu faire le test seul.e.s. Cependant, la nécessité d'imager le mode emploi/avertissement (2 personnes) et l'interprétation des résultats/conduite à tenir (3 personnes) est recommandée pour rendre la notice accessible aux personnes illettrées.

3 personnes recommandent de mettre plus en avant la hotline sur la notice ou de l'insérer dans la vidéo.

1 personne mentionne l'importance d'expliquer que la salive ne transmet pas le VIH.